Hristos Gousidis

SFÂNTUL PORFIRIE PLEACĂ ÎN MUNTELE ATHOS

Traducere din limba neogreacă
de Petre-Dragoș Coman

DOXOLOGIA
Iași, 2026

Numele meu era Evanghelos Bairaktaris, dar mi se spunea Anghelos. M-am născut în localitatea Sfântul Ioan Rusul din Karistia, în insula Evia, pe 7 februarie 1906.

Părinții mei erau săraci. Pentru a câștiga bani, tatăl meu a plecat la muncă în America, unde a lucrat la canalul Panama. Între timp, noi, copiii rămași în sat, făceam diferite munci.

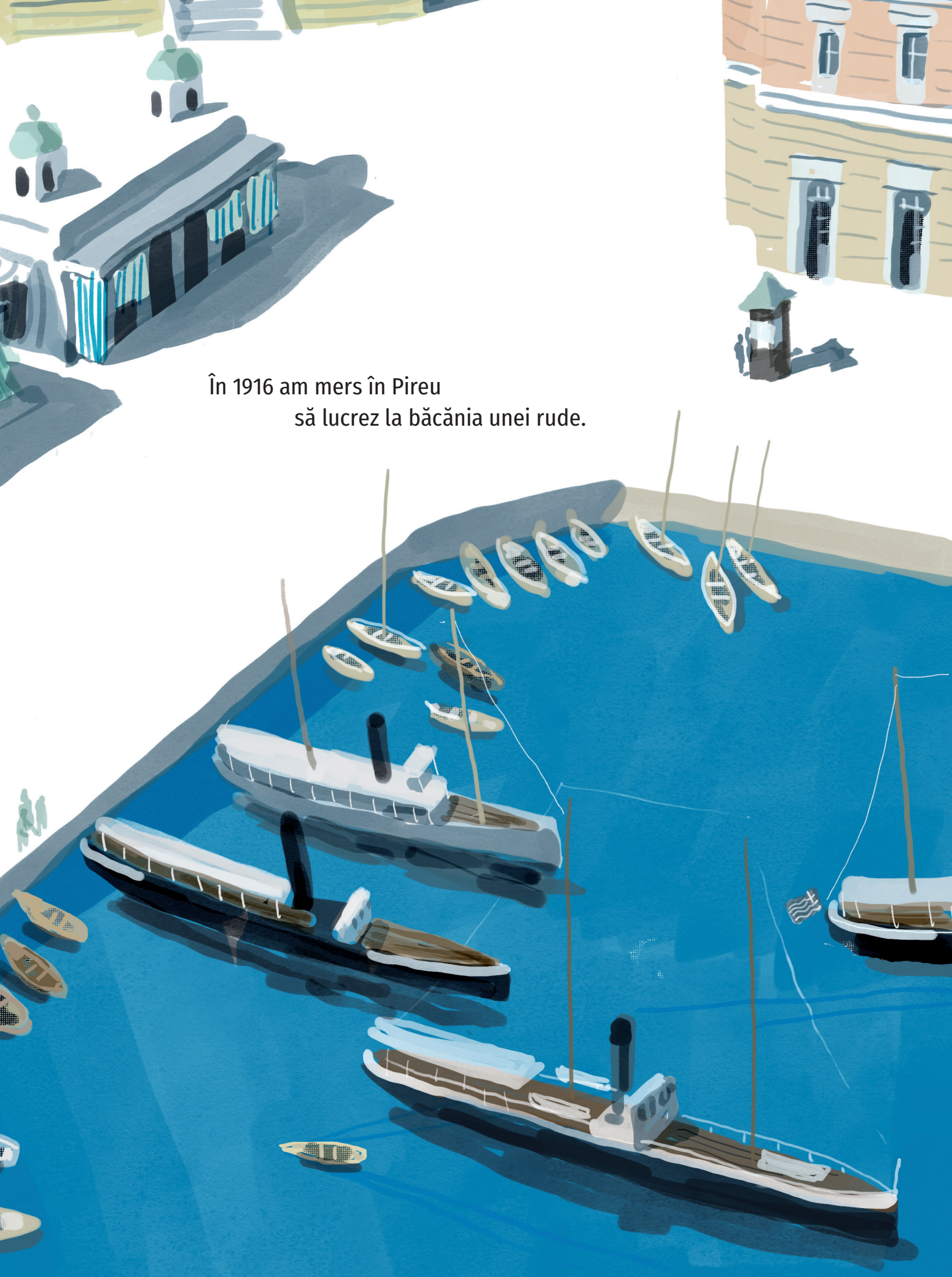
Am mers de mic cu oile la păscut în munte. Eram naiv și timid. La școală am făcut doar o clasă și nu am învățat prea mult, fiindcă învățătorul se îmbolnăvise adeseori. Pe când păzeam oile, citeam silabisit viața Sfântului Ioan Colibașul*. Și, fără să-mi dau seama, mi-a venit o dorință mare să plec și să devin monah. Până atunci, nu văzusem nici monah, nici mănăstire, nu știam nimic despre viața de călugărie.



* Vezi viața Sfântului Ioan Colibașul la finalul cărții.



În 1916 am mers în Pireu
să lucrez la băcănia unei rude.





Într-o zi veniseră la băcănie doi bătrâni.
Mi-au cerut 2 sardele și o jumătate de ocă* de vin.
Imediat le-am adus. La un moment dat, unul dintre ei zice:

– Ia uite, vinul pe care l-am băut în Sfântul Munte! Nu-l mai găsisem nicăieri.

– Ai mers în Sfântul Munte?

– Da, am plecat o dată din locul meu natal, din Mitlene, din Kaloni, și am mers în Sfântul Munte. Iar acolo se bea un vin numit „monoxilitiko”**. Ce vin delicios era!

Îl întreabă iar celălalt:

– Și... ai vrut să rămâi acolo?

– Da, voiam să devin călugăr. Numai că nu am rezistat. Cât am regretat că nu am putut rămâne...

---

* Ocaua este o unitate veche de măsură care avea în jur de 1,25 litri. Prin urmare, jumătate de oca însemna aproximativ 625 ml de vin.
** Monoxilitiko este un vin tradițional produs de mănăstirile din Muntele Athos, numit astfel după monoxila – barca scobită dintr-un singur trunchi de copac cu care era transportat odinioară. Este servit la masă călugărilor și pelerinilor.